

Pizzicato Five, Saga

(Takanami)

Translators: Andrei Cunha

yo zora ni uzumaku
ikutsu mo no shinwa
orange-iro no
hikari wo tsunaide mitara

tsuki akari ga
aoi kage wo otosu
sanjigen no
omoi tobira akete

kiseki to deaimasho
yami ni hikaru
seiza no doko ka de
yogen wo
tashikamemasho
toki wo koe
noboritsuzukeru
hoshi no kizashi

arashi ga fukiare
kotoba ga tondeku
anata no koe ga
kikoenakunatte
kitemo

tsuki akari ga
machi-ju
terashidasu
kono mama zutto
chikyu wo tometa mama

futari wa
deaimasho
hoshi wa meguri
aquarius no yoru
shinwa wo
samayoimasho
toki wo koe
noboritsuzukeru
hoshi no kizashi

tsuki akari ga
mirai to kosa shite
ushinawareta
monogatari ga
ima yomigaeru

isogimasho
hoshi no sukima
yorimichi shinagara
sekai wa
omotta yori
chisai no ne

ashita e tsuzuku
hoshi no kizashi
yo zora ni egaku
ai no shinwa wo

a couple of myths
fly around in the sky
and if one tries and turns on
an orange light

the moonlight
creates blue shadows
open the heavy door
to the third dimension

let's meet some miracles
somewhere in the darkness
among the shining constellations
let's confirm
some prophecies
beyond time
the signs of the stars
keep climbing up in the sky

words fly away
with the wind
and the storm
even if your voice
grows distant

the moonlight
floods
the entire city
nonstop
the earth has stopped spinning

let's
meet
the stars go round
this night of aquarius
let's have a walk
across the myths
beyond time
they keep climbing up the sky
the signs of the stars

the moonlight
on a crossroads with the space-time
continuum
the lost myths of lost times
will resurrect now

we have to hurry
let's take a shortcut
on the gap
between two stars
the world feels smaller
than i thought

the signs of the stars
will be here tomorrow
they depict on the sky
the myth of love